



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 24-Apr-2017, 10:54
CMS/CFO: Sann Rada

TRANSCRIPTION - PROCÈS
PUBLIC

Dossier n° 002/19-09-2007-CETC/CPI

9 janvier 2015
Journée d'audience n° 229

Devant les juges :

NIL Nonn, Président
Claudia FENZ
Martin KAROPKIN
YA Sokhan
YOU Ottara
THOU Mony (suppléant)
Jean-Marc LAVERGNE (absent)

Les accusés :

NUON Chea
KHIEU Samphan

Pour les accusés :

Victor KOPPE
SON Arun
KONG Sam Onn
Anta GUISSÉ

Pour la Chambre de première instance :

Matthew MCCARTHY
SIVHOANG Chea

Pour les parties civiles :

Marie GUIRAUD
HONG Kimsuon
Yiqiang LIU
LOR Chunthy
PICH Ang
Mahesh RAI
SAM Sokong
VEN Pov

Pour le Bureau des co-procureurs :

Dale LYSAK
SENG Leang
SREA Rattanak

Pour la Section de l'administration judiciaire :

UCH Arun

Tableau des intervenants

Langue utilisée sauf indication contraire dans le procès-verbal d'audience

Intervenants	Langue
M. le juge Président NIL NONN	Khmer

1

1 PROCÈS-VERBAL

2 (Début de l'audience: 09h09)

3 M. LE PRÉSIDENT:

4 Veuillez vous asseoir.

5 Le juge Lavergne étant souffrant, il est absent aujourd'hui.

6 C'est le juge Martin Karopkin qui le remplace jusqu'à son retour.

7 Les médecins traitants de M.Khieu Samphan ont indiqué à la

8 Chambre que l'accusé devait recevoir des soins médicaux à

9 l'hôpital pendant encore cinq jours. Par conséquent, la Chambre

10 ne pourra pas entendre la suite de la déposition du témoin

11 <aujourd'hui>.

12 Les audiences reprendront <le jeudi 15 janvier 2015> à 9 heures.

13 Les parties et le public en sont donc dûment informés. Il est

14 donc prévu en principe que Khieu Samphan sera présent le 15

15 janvier <2015>. Dans le cas contraire, les parties en seront

16 informées par voie électronique.

17 [09.12.05]

18 <Nous espérons donc que toutes les parties et le public pourront

19 assister à l'audience, jeudi 15 janvier 2015, pour entendre le

20 témoin> 2-TCW-936, et, ensuite, la partie civile prévue

21 <2-TCC-296> ce jour-là.

22 La prochaine audience est <reportée> au 15 janvier 2015, étant

23 donné que les médecins traitants de Khieu Samphan ont annoncé à

24 la Chambre que l'intéressé devait recevoir des soins pendant

25 encore cinq jours à compter d'aujourd'hui.

2

1 Huissier d'audience, veuillez prendre les dispositions
2 nécessaires avec l'Unité d'appui aux témoins et experts pour que
3 le témoin TCW-936 puisse rentrer chez lui et revenir le 15
4 janvier 2015 pour 9 heures du matin.

5 Agents de sécurité, veuillez conduire M. Nuon Chea au centre de
6 détention et le ramener dans le prétoire le 15 janvier 2015 pour
7 9 heures du matin.

8 L'audience est levée.

9 (Levée de l'audience: 09h14)

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25